

Symposium 2018: *Litteraciteter och flerspråkighet*

Workshop: ”Bygga svenska” på gymnasiets introduktionprogram

Karin Rehman, undervisningsråd

Fredag 12 oktober, A5137, kl. 10–11
(11.15 fortsätter programmet i Aula Magna)

Skolverket



Arbetsform

- Kort intro
- Samtal i grupper, dela erfarenheter, frågor, reflektioner i små grupper.

(Digitala resurser för att nå deltagarna i de andra smågrupperna, en padlet och ett googledokument delades med deltagarna)

Exempel på frågor vi kan ta upp:

- *Att se elevers litteracitetsutveckling respektive utveckling av svenska*
- Erfarenhetsutbyte av metoder i klassrummet för bedömning av *talat språk* respektive *läsa* **GRUPPSAMTAL (TALAT SPRÅK resp. LÄSA)**
- Att gå från bedömning av helhet till detaljer (observationspunkter) för de olika färdigheterna (talat språk, läsa, skriva) och de olika stegen **GRUPPSAMTAL**
- Att gå från bedömning till fortsatt undervisning (exempel på undervisning och stöttning) **GRUPPSAMTAL**
- Samarbete med kollegor som undervisar i andra ämnen – hur kan materialets *exempel på både andraspråksdrag (i skriva)* liksom *undervisning och stöttning* vara ett stöd för dem? **GRUPPSAMTAL**

Litteracitetsutveckling respektive utveckling av svenska

ELEVTEXT

Dag med kompisar

Först i fredagen 30 september jag vakna klockan 6:30 sedan också jag gick till skolan och träffa med X och Y och Z och andra elever från andra klassen svensk elever.

sedan vi prata om film vad ska göra och vi gick till T-centrum det finnes många filmer och jag och X fråga arab många filmer och video.

ni två grupp vi fråga om diskrensning och jag ta film och sedan kommer till back i skolan och äta lunch sedan vi stannar i skolan klockan 4 eller 3 och vi börja med varandra och joppa i imove och det fin dag med kompisar i skolan jag tycker om den شروع.

när vi klär vi arسلنا الفلم i youtube och sedan vi gör till hem....

(Texten är skriven på dator)



Aspekter av språkutveckling

Bygga svenska beskriver en utveckling mot:

- Ökat deltagande i olika typer av språkliga aktiviteter
- Ökad självständighet
- Språklig variation
- Språklig komplexitet
- Språklig säkerhet



Stöd för bedömning

① STEG 3 - VIDARE I SPRÅKET

Elever på steg 3 behöver inte längre lägga lika stor kraft använda språket i återkommande skolaktiviteter så länge språklig stöttning av varierande slag. Eleverna deltar i mångas olika ämnen med allt större framgång och de använder svenska i sitt lärande och för att visa vad de kan.

② STEG 3. SKRIVA för årskurserna 7-9

På steg 3 skriver eleven texter med en större genomgående säkerhet och mer till struktur och ordval. Eleven skriver också med en högre ständighet och nyansering samt förmår framföra tankar med stöd och fördjupning, men är fortfarande i behov av stöttning. Eleven skriver sammanhållna, återgivande och berättande, de innehåller beskrivningar, miljöer och känslor men de präglas ofta av talspråkighet.

③ Observationspunkter

Eleven

- skriver med en variation och bredd i sin textbindning, använder konjunktioner och adverb än på tidigare steg (*däremot*)
- skriver med en mer varierad meningsbyggnad och använder variation i olika typer av bisatser och anföring, t.ex. *inte deras språk; jag och min bror pratade lite om hur vi jobbade på tidningen berättade hur jag tänkte om det*
- placerar bisatser i temaposition, till exempel *när vi var på min finaste tjej*
- kan variera sitt ordförråd mellan vardaglighet, specialitet beroende på genren

- ④ De ovanstående kvaliteterna finns i texten tillsammans med färre, men fortfarande många, andraspråksdrag. Typiska drag på steg 3 kan vara
- avvikande ordföljd: *jag alltid talar sanning*
 - avvikande kongruens: *svart solglasögon; käninen var goda; de blev rik; de glad*
 - avvikande ordanvändning: *jag har tillräckligt självförtroende från min far dom behandlat att konfrontera deras problem; dom tog lång motion.*

Stöd för undervisning

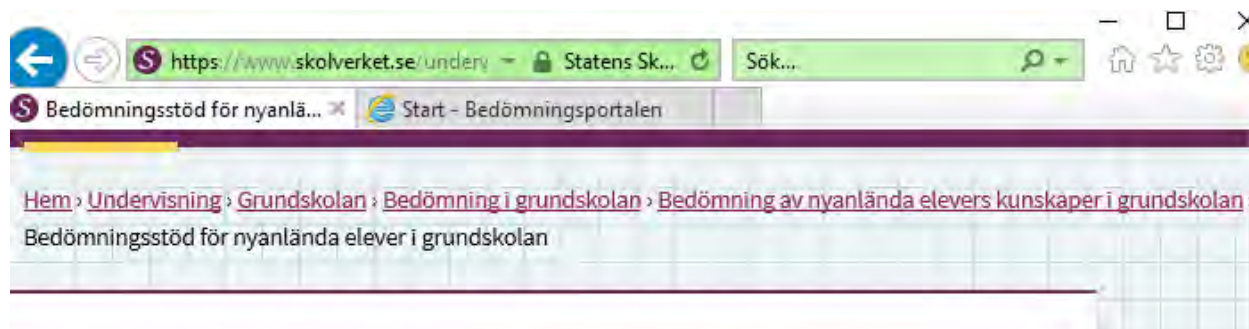
⑤ Exempel på undervisning och stöttning

- Närläs och samtala om olika typer av texter och uppmärksamma genremässiga skillnader samt skillnader mellan vardagliga och språkstypliska ord och uttryck (*bra – tillfredsställande, bli sjuk*).
- Stötta eleverna i hur nyanser och preciseringar kan uttryckas genom att uppmärksamma alternativa ordval eller fraser (*för upprymd – exalterad*).
- Uppmärksamma eleverna på ordföljd, tempusbruk samt böj och adjektiv.
- Samarbeta mellan ämnena för att utveckla och fördjupa eleverna inom olika skolämnena. Låt exempelvis eleverna göra en ordkekarta över allt material de använder i ett ämne samt över arbetet i ämnet och skriv därefter en gemensam text ihop med läraren.
- Förbered eleverna innan skrivandet och ge modeller för språkbruk. Skriv gemensamma texter för att erbjuda eleverna en modell.

Tid för samtal, 5 områden

1. Erfarenhetsutbyte av metoder i klassrummet för bedömning av *talat språk*
2. Erfarenhetsutbyte av metoder i klassrummet för bedömning *läsa*
3. Att gå från bedömning av helhet till detaljer (observationspunkter) för de olika färdigheterna (talat språk, läsa, skriva) och de olika stegen
4. Att gå från bedömning till fortsatt undervisning (exempel på undervisning och stöttning)
5. Samarbete med kollegor som undervisar i andra ämnen – hur kan materialets *exempel på både andraspråksdrag (i skriva) liksom undervisning och stöttning* vara ett stöd för dem?

Webbstöd, publicerat augusti 2018



Bygga svenska – material för bedömning av nyanlända elevers språkutveckling

Bygga svenska är ett bedömningsmaterial som hjälper lärare i grundskolan och gymnasieskolan att följa nyanlända elevers språkutveckling.

Innehåll på denna sida

- [Ladda ner eller beställ Bygga svenska](#)
- [Syftet med Bygga svenska](#)
- [Utmärkade drag i andraspråkutvecklingen och aspekter för bedömning](#)
- [Stöd för att komma igång med Bygga svenska](#)
- [Stöd för huvudmän och rektorer: Bygga svenska i det systematiska kvalitetsarbetet](#)
- [Introduktion till materialet \(2017\)](#)

Hem > Undervisning > Bedömningsstöd för nyanlända elever > Komma igång

Komma igång med Bygga s

För lärare som har i uppdrag att presentera och in... svenska, eller påbörja användningen på egen har... stödmaterial, som kan passa i olika situationer o...

Innehåll på denna sida

- [Presentation](#)
- [Startövningar med fokus på talat språk, läsa respektive sk...](#)
- [Diskussionsunderlag](#)
- [Fördjupning för lärare som ska börja göra bedömningar](#)
- [Exempel på bedömningar, lärares arbetsgång](#)



Skolverket